

Welche Kompetenzstandards brauchen professionelle Fremdsprachenlehrer und -lehrerinnen?

Manuela Wipperfürth

Abstracts

Die Fremdsprachendidaktik hat umfassende Erkenntnisse zur Professionalisierung und Kompetenzentwicklung von Fremdsprachenlehrern und -lehrerinnen hervorgebracht. Ziel des vorliegenden Artikels ist es, im Rückgriff auf dieses Wissen einen Vorschlag zur Weiterentwicklung fremdsprachendidaktischer Kompetenzstandards zu formulieren, wie sie von der deutschen Kultusministerkonferenz (KMK) veröffentlicht wurden.

Ausgangspunkt der Untersuchung ist der aktuelle Katalog von Standards für die Bildungswissenschaften, Fachwissenschaften und -didaktiken (KMK 2004, 2008), der bislang nur wenige spezifisch fremdsprachendidaktische Kompetenzformulierungen enthält. Eine Übersicht über aktuelle Forschungstendenzen der Fremdsprachendidaktik zeigt, dass für einen Ausbau dieser Standards viele relevante und anschlussfähige Forschungsergebnisse zur Verfügung stehen. Um dies zu veranschaulichen, werden drei zentrale Ziel- und Handlungsbereiche des Fremdsprachenunterrichts herausgegriffen: ‚Lehrersprache‘, ‚Mehrsprachigkeit‘ und ‚interkulturelle Kompetenz‘. Auf der Grundlage von Forschungsergebnissen aus diesen Bereichen werden die Handlungsanforderungen an Fremdsprachenlehrer und -lehrerinnen identifiziert. Davon ausgehend werden fremdsprachendidaktische Kompetenzen formuliert, die diese Anforderungen aufnehmen. Das Ergebnis sind 20 spezifisch fremdsprachendidaktische *can-do*-Formulierungen, die abschließend auf das Gesamtkonzept der KMK-Standards rückbezogen werden.

Recently, research in FLT (Foreign Language Teaching) has produced a strong evidence basis in the field of teacher professionalization and teacher competences. In the current catalogue of teacher competences for the German teacher education, specific FLT standards are underrepresented. The following article arguments and illustrates how more FLT standards could be included using this research basis.

Competence standards are proposed for three major areas and objectives of FLT, namely for ‘teacher language’ and for the educational objectives of ‘plurilingualism’ and ‘intercultural competence’. The methodology is to use the FLT research basis in each of the three areas in order to analyse the specific demands of foreign language teaching. As competence standards should represent such demands, the proposed standards reflect these. The resulting list of standards consists of 20 ‘*can do*’-formulations.

La investigación actual en materia de didáctica de idiomas extranjeros ha permitido establecer una amplia base de conocimientos sobre la profesionalización de los profesores así como sobre las competencias que son necesarias en el aula de idiomas extranjeros. Estos conocimientos pueden utilizarse para constituir estándares de competencia. Hoy en día, dicha estandarización se lleva a cabo en el sistema de formación de profesores en Alemania; sin embargo, el catálogo actual no incluye suficientes competencias específicamente didácticas.

Para ilustrar el potencial que tiene la didáctica de idiomas extranjeros en este campo, el artículo investiga tres elementos que están presentes en el aula: el ‘lenguaje del profesor’, los objetivos educativos del ‘plurilingüismo’ y la ‘competencia intercultural’. A partir de un análisis de las exigencias concretas de estos tres aspectos, se

proponen veinte fórmulas '*can-do*' como competencias específicamente didácticas en la enseñanza de idiomas extranjeros.

Manuela Wipperfurth

Am Bareisl 39

82327 Tutzing

E-Mail: Manuela.Wipperfueth@anglistik.uni-muenchen.de